

Древнегреческий язык как метаязык науки

Т. Г. Давыдов

МГУ имени М. В. Ломоносова

20 ноября 2020 г.

B. Snell. Die Entdeckung des Geistes: Studien zur Entstehung des europäischen Denkens bei den Griechen. 1946. S. 205.

Unser europäisches Denken hebt an bei den Griechen. Dies Verhältnis der Sprache zur wissenschaftlichen Begriffsbildung lässt sich, streng genommen, nur am Griechischen beobachten, da nur hier die Begriffe organisch der Sprache entwachsen sind: nur in Griechenland ist das theoretische Bewusstsein selbstständig entstanden, alle anderen Sprachen zehren hiervon, haben entlehnt, übersetzt, das Empfangene weitergebildet.

The Forging of a Language for Science in Ancient Greece // The Classical Journal, Vol. 56, № 2 (Nov., 1960), pp. 50-60.

European science originates with the Greeks. Hence the Greek language is capable of showing what happens linguistically when people begin to speak “scientifically.” Only in ancient Greece is scientific discourse native and autochthonous: wherever it emerges later, it lives by virtue of taking over, translating and elaborating upon the original Greek.

Статии на древнегреческом языке

- *Κορσὶς* Θ. Ε. Ο выражєніи относительной связи въ новогреческомъ языкѣ // Ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνικὸς φιλολογικὸς Σύλλογος. Εἰκοσιπενταετηρίς. 1861–1886. Παράρτημα τοῦ ιή τόμου. 1888. Σ. 234–249.
- *Рождественскій* С. В. [Σεργίου Ῥωσδεστουενσκίου] Εἰς τὸ Δημητρίου τοῦ Φαληρέως καλούμενον βιβλίον περὶ ἑρμηνείας συμβολαί // Χαριστήρια. Сборникъ статей по филологίи и лингвистикѣ въ честь Θεοδора Евгеніевича Корша, заслуженнаго профессора Императорскаго Московскаго Университета. Μ., 1896. С. 361–370.

А. А. Грушка. Федоръ Евгеньевичъ
Коршъ. М., 1916. С. 40–41.

Почти все критические и эксегетические работы Ф. Е. (так же как и многие другие) написаны им на латинском языке, притом столь совершенном, что, вчитываясь в него, нельзя не вспомнить парадокса, приводимого Квинтилианом (I 6, 27) — *alius esse latine, aliud grammatice loqui*. Ф. Е., подобно лучшим латинистам эпохи Возрождения, писал именно *latine*, т. е. живым латинским языком, обнаруживая при этом искусство, которым могут похвалиться лишь единичные филологи нового времени (в роде, напр., Фалена).

VIRO · INGENII · DOCTRINAEQVE · LAVDE · FLORENTISSIMO

THEODORO KORSCH

PVBLICUM · DOCENDI · MVNVS

PER · XXX · ANNOS

FELICITER · ATQVE · GLORIOSE · CONTINVATVM

GRATVLANTVR

AMICI · COLLEGAE · DISCIPVLI

MDCCCLXVI — MDCCCXCVI

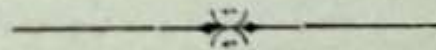
A · D · XI · KAL · SEPT.

	Стран.
И. В. Нетушила, Къ морфологiи и семасiологiи латинскихъ инфинитивовъ	1—16
Г. Э. Зенгера, Критическія замѣтки къ Валерію Флакку и Стацию	17—57
Э. Р. фонъ-Штерна, Солонъ и дѣленіе аттическаго гражданскаго населенія на имущественные классы	59—99
Ө. Ф. Зѣлинскаго, Законъ хронологической несовмѣстимости и композиціи Иліады	101—121
Г. К. Ульянова, Греческіе именительные единственнаго ч. на <i>ā</i> въ словахъ мужескаго рода	123—147
А. А. Шахматова, Объ общихъ явленіяхъ въ греческомъ и славянскомъ удареніяхъ	149—160
Ф. А. Сольмсена, Griechisch <i>αἶρω</i> und seine Verwandten.	161—174
Н. И. Новосадскаго, Observationes criticae in hymnos Orphicos	175—183
Ю. А. Кулаковскаго, Къ вопросу объ имени гор. Керчи.	185—201
Д. Н. Овсяннико-Куликовскаго, Изъ синтаксическихъ наблюдений. Къ вопросу объ употребленіи индикатива въ ведійскомъ санскритѣ	203—222
С. С. Слуцкаго, Число аѳинскихъ булевтовъ по проекту 411 года (Arist. <i>Ἀθην. πολ.</i> 29—30)	223—229
М. И. Мандеса, Традиція Лелантской войны	231—248
С. И. Соболевскаго, Критическія и эксегетическія замѣтки къ VI книгѣ Оукидида	249—274
О. И. Брока, Русск. <i>тъма</i> — <i>дня</i> , польск. <i>étna</i> — <i>dnia</i>	275—281
А. А. Грушки, De nuntii etymo commentatio altera	283—297
Кн. С. Н. Трубецкаго, Новая теорія образованія религиозныхъ понятій	299—332
Г. Ө. Шульца, Ритмическое значеніе дохмiа	333—340

	Стр.
Р. И. Шерцля, Греко-римская геральдика	341—3
М. М. Покровскаго, Къ вопросу о словахъ, обозначающихъ время	349—3
С. В. Рождественскаго, <i>Εἰς τὸ Δημητρίου τοῦ Φαληρέως χαλούμενον βιβλίον περὶ ἐρμηνείας συμβολαί</i>	361—3
Я. А. Денисова, Замѣтки къ Эсхилу	371—3
Г. А. Муркоса, Нѣкоторые курьезы англійскаго перевода путешествія антиохійскаго патріарха Макарія въ Россію въ половинѣ XVII вѣка	381—3
Л. З. Мсеріанца, Къ интерпретаціи ванскихъ надписей	391—3
А. Н. Шварца, Изъ наблюденій надъ Политикой Аристотеля	401—4
М. В. Никольскаго, <i>Iākhîn</i> и <i>Bō'az</i> (1 Цар. 7, 21)	419—4
М. О. Аттая, Этимологическій разборъ арабскихъ словъ, оканчивающихся на - <i>аб</i> (resp. <i>аб</i> , <i>іб</i> , <i>уб</i>)	433—4
П. А. Лаврова, Кѣмъ, гдѣ и когда была напечатана первая болгарская сказка	445—4
Ф. Ө. Фортунатова, Индо-европейскія плавныя согласныя въ древне-индійскомъ языкѣ	457—4
В. А. Шеффера, Casa dei Vettii. Съ двумя планами, видомъ перистиля и образцомъ фресокъ	491—5
В. К. Поржезинскаго, Нѣсколько данныхъ для характеристики языка сочиненій литовскаго писателя Н. Даукша	511—5
А. В. Адольфа, Къ толкованію <i>Virgilii</i> и <i>Ovidii</i> (<i>Virg. Aen.</i> I 52—63 и <i>Ovid. Metam.</i> VI 224—266)	541—5

ΕΙΣ ΤΟ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΤΟΥ ΦΑΛΗΡΕΩΣ ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ
ΒΙΒΛΙΟΝ ΠΕΡΙ ΕΡΜΗΝΕΙΑΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙ.

Σεργίου Ῥωσδεστουενσίου.



Κάλλιστον μὲν τὸ περὶ ἑρμηνείας βιβλίον καὶ ὠφελιμώτατον τοῖς
τῶν ἀρχαίων ῥητορικὴν διεξιούσιν, ὅφ' ἑτέρων δ' ἑτέρως κρινόμενον, τὸ
τοῦ Φαληρέως ὄνομα δοκεῖ σχεδὸν παντάπασιν ἀφηρηθῆναι, οὐ δικαίων τε-
τυχηκός. Μετὰ γὰρ Πέτρον Οὐικτόριον (1562) καὶ Δυρασσίερον¹⁾ μόνος
Δίρσιος²⁾ πειρώμενος αὐτὸ κατορθῶσαι οὐκ ἔδοξε τοῖς πολλοῖς ἀποτελέ-
σαι τὴν προαίρεσιν· ὅφ' εἴ τι καὶ παραλελειμμένον, πολλὰ μέντοι ἔμοι δοκεῖ
συναγαγεῖν, καὶ πρὸς τὴν ὑπόθεσιν οἰκειότατα, Ἀριστοτέλους τε ἐγγύτατα
ὄντα ἀποδείξας τὸν τὴν πραγματείαν συγγράψαντα καὶ τῇ διανοίᾳ καὶ τῇ
λέξει καὶ τὰ ἐν αὐτῇ συνιδὼν πολλὰ τῷ Φαληρεῖ ὅτι μάλιστα ἀρμόττοτα.
Τὸν μὲν οὖν αὐτῷ μαχεσάμενον Ἀλτσχούλιον³⁾ ἄλλα τε οὐ μάλα εὐτυχῶς
καὶ πολλὴν μωρίαν τοῦ Δημητρίου ἡμετέρου καταγρόντα Ῥάβε ὁ ἀγχι-
γούστατος ἄτε τῶν περὶ τὸν Οὐσένερον ὢν ἀνὴρ ὅμως ἐτόμισεν ἀπολῦσαι
τὴν ζήτησιν⁴⁾, καὶ αὐτὸς ἡλίθιον τινα τὸν ἄνδρα ἡγούμενος. Ταῦτὸ δὲ πάσ-

285. Τὸ δὲ πτισάνην ῥοφῶσαν, ἐπεὶ ἐν κρεανομίαις τότε καὶ πανδαισίαις διάγουσαν ἀπολλύειν τὰ στρατιωτικὰ χρήματα.

Ἀπὸ τοῦ ἐπεὶ γραπτέον εἶπε.

288. 18. λοιδορία γὰρ ἦν ὁ λόγος·—22. πάντα γὰρ τὰ προειρημένα ἐμφαίνεται τῷ ἐν Αἰγίνῃ ἦσαν.

Ἐν μὲν τῷ Ρ. ἐμφ· τὸ ἐν Αἰγ. ἦ., ἐν δὲ τῷ προτέρῳ τὸ ἄν ἄπεστιν· ἐνεῖναι οὖν αὐτὸ τῷ ἐμφαίνεται ἡγοῦμαι· λοιδορία γὰρ ἦν ἄν ὁ λ. — πάντα γ. τ. πρ. ἐμφαίνει τὸ ἐν Αἰγ. ἦ.

289. ὀνειδίσαι ὀρμῶντες.

Γρ. Κορ. ὀρμώμενοι, ὅθεν τὰς τελευτὰς ἀδήλους οὖσας τῶν ὀνομάτων ἐν τῷ ἀντιγράφῳ ἀρχαιοτέρῳ³⁷⁾ μαθόντας, δεῖ τινα ἐπανορθώσασθαι, ὥσπερ τοῦ Κορινθίου (1179. 9)· ἐπαινέσομεν, παρὰ γὰρ τῷ Δημητρίῳ (292) ἀντίστροφον — ἐπαινεσόμεθα, καὶ τοῦ Δ. (295) ἐπαινέσομεν.³⁸⁾ Ἐν γὰρ τῷ.. ἐμφαίνεται ἡ ὑπερηφανία τοῦ Κρατεροῦ πᾶσα ὥτει δισμένη ἐν σχήματι.

Τὰ αὐτὰ καὶ τῷ Κορινθίῳ· μόνον ἀπὸ τοῦ ἐν σχήματι ἔχει ἐπίκρυψιν³⁹⁾ (ἐμφαίνεται). Γρ. κατ' ἐπίκρυψιν⁴⁰⁾.

³⁷⁾ ἰδὲ K. Hammer, σ. 67.

³⁸⁾ ἰδὲ Speng., III, XVII.

³⁹⁾ Walz. VII, σ. 1180. 20.

⁴⁰⁾ Το αὐτὸ περὶ τοῦ 1180. 20. Γέρβερος (Th. Gerber. Quae in commentariis a Gregorio Cor. in Hermog. scriptis etc. Kiliae 1891), σ. 15 διάφορα δὲ περὶ τῶν 1216. 2. 14. (σ. 16).

Σέργιος Ῥωσδεστουένσκιος Сергѣй
Рождественскій

Πέτρος Οὐικτόριος Petrus Victorius

Δυρασσίερος Durassier

Λίρσιος Liers

Ἀλτσχούλιος Altschul

Ῥάβε Rabe

Οὐσένερος Usener

Βεχείμιος Beheim-Schwarzbach

Δαίλιος Dahl

—

Ср. у Φ. Ε. Κορша: Ποῦσκιν (Puschkin),
Γνέδιτς, Κόρσιος (Korsch), Σουάρτς, Φίσχερ

Ἄμμερος Hammer

Σμίδιος Schmid

Σπεγγέλιος Spengel

Γέλλερος Goeller

Σχέγκλιος Schenkl

Σνείδερος Schneider

Φίγκχιος Finkch

Γέρβερος Gerber

SPECIMEN INAUGURALE
EXHIBENS
OBSERVATIONES DUAS
1. DE TEREBRATIONE CRANII CUM
SUCCESSU INSTITUTA
2. DE RENUM EXULCERATIONE
OCCULTA.

QUOD
SENSU AMPLISSIMI MEDICORUM ORDINIS

IN
UNIVERSITATE CAESAREA LITERARUM
DORPATENSI,

UT GRADUM
DOCTORIS MEDICINAE

RITE ADIPISCATUR

d. XVIII. MART. PUBLICE DEFENDET

WOLDEMAR. FERDINAND. DAHL

CHERSONENSIS

CAESAREUS SUCCENTURIO CLASSICUS DIMISSUS.

.....
DORPATI LIVONORUM,
TYPIS J. C. SCHÜNMANNI, TYPOGRAPHI ACADEMICI.
MDCCCXXIX.